



www.a-magazine.org

Architecture Magazine for Children
Revista de Arquitectura para Niños
Haurrentzako Arkitektura Aldizkaria.

4/ 2017

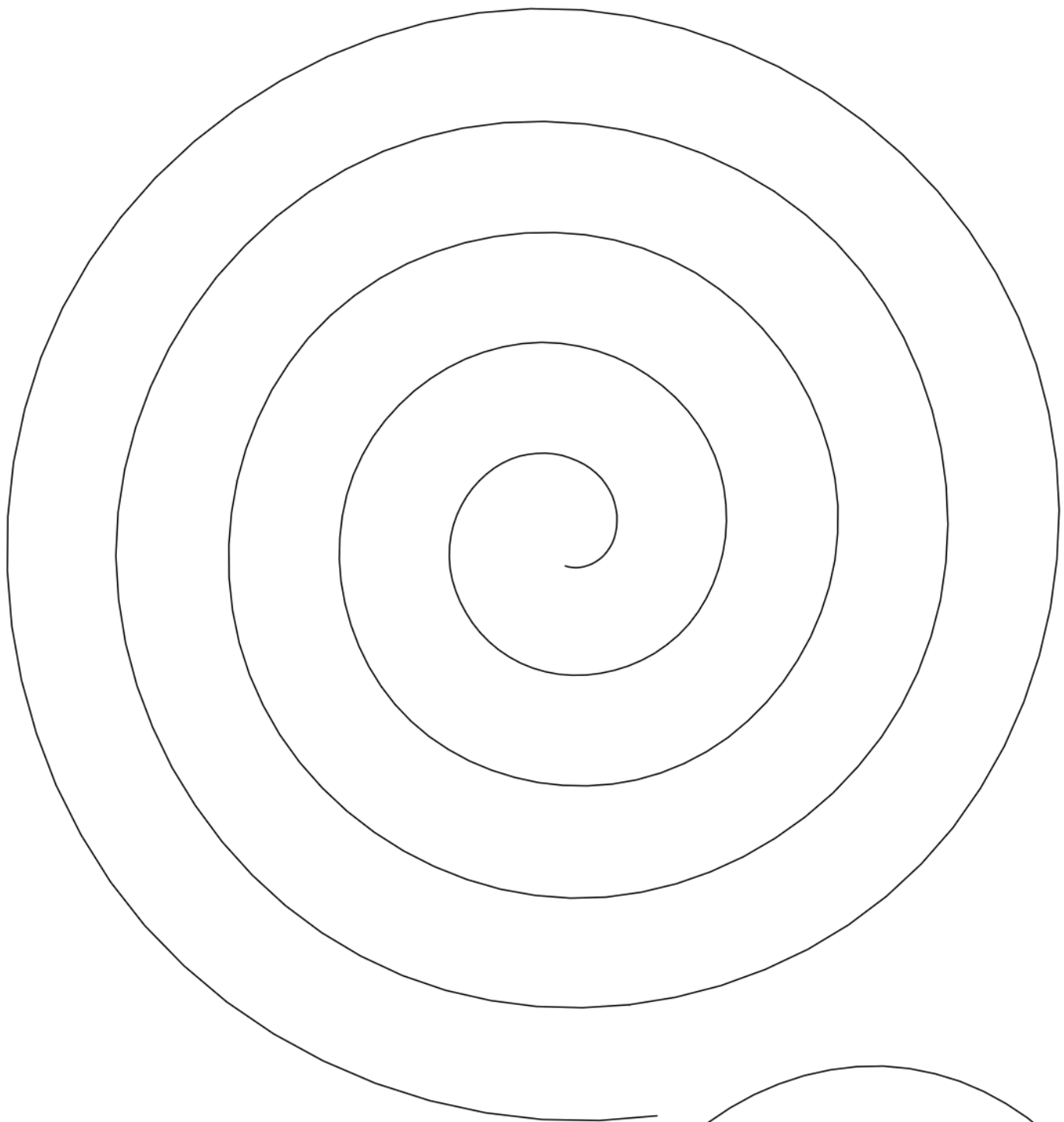
ISSUE #6/

>ARTICLE #4/2017

City dreamers/
Sonadores de ciudad/
Hiriko ameslariak.



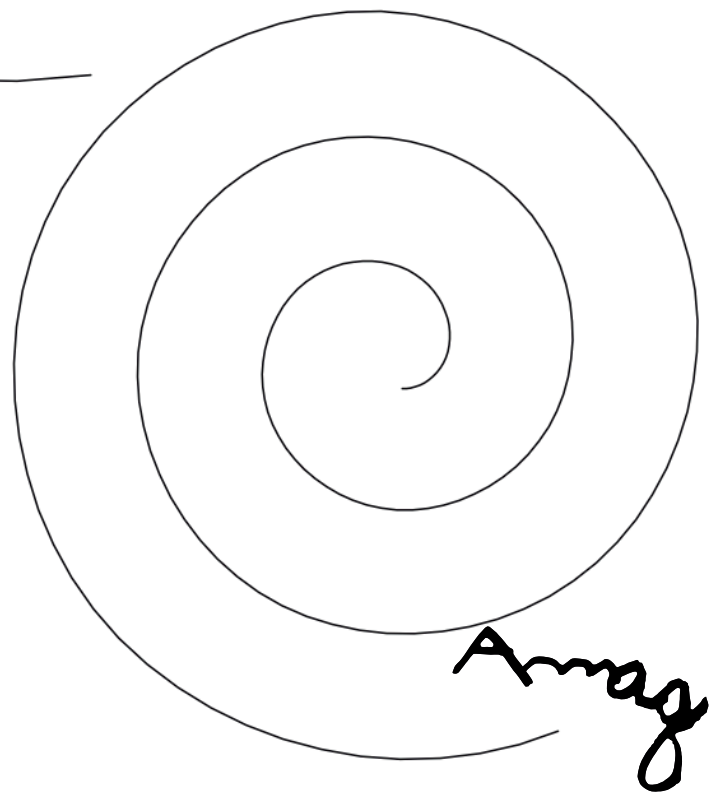
>by La casa de tomasa,
Córdoba (Spain).



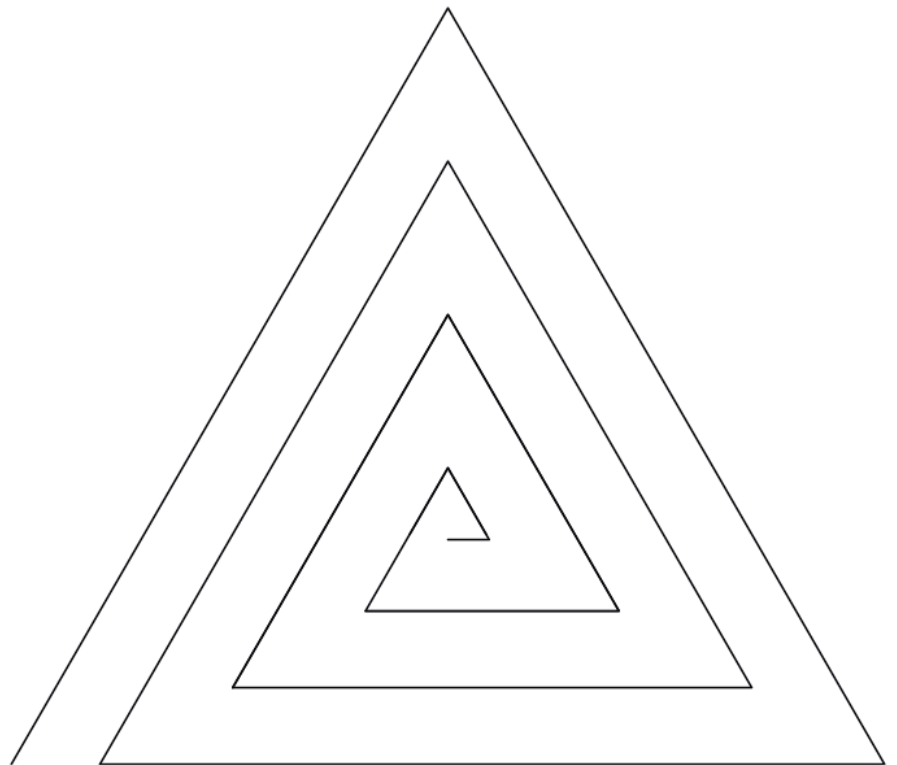
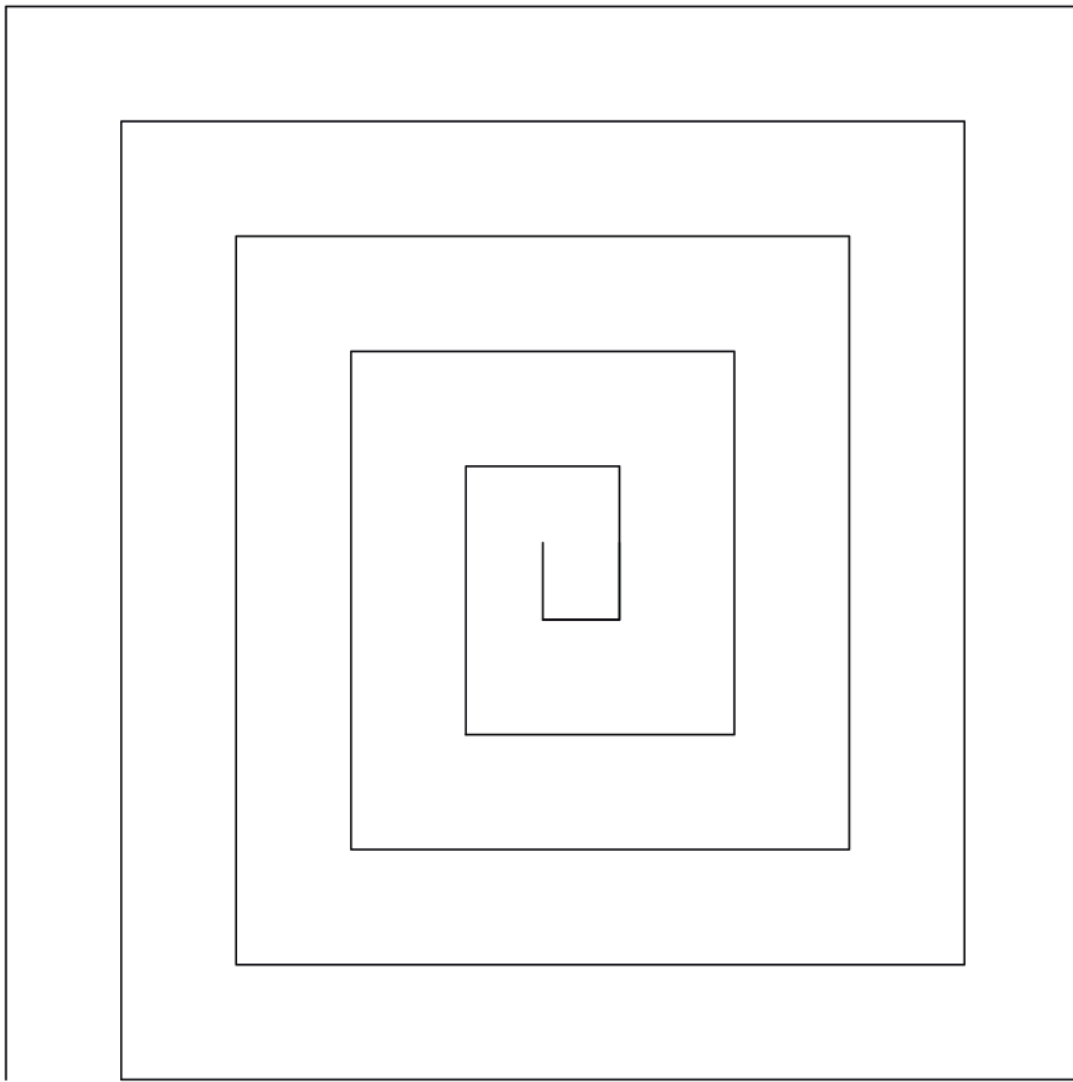
LA CASA DE TOMASA



www.lacasadetomasa.wordpress.com



Amag



LA
CASA
DE 
TOMASA

www.lacasadetomasa.wordpress.com

Amag

Educational Content, [Article No 4.](#) [City dreamers.](#)

Author: La casa de Tomasa, Cordoba, (Spain).

["People have to dream, but things just do not happen"](#)

Óscar Niemeyer_ brazilian architect
(1907-2012)

Our dream for a long time is that children can participate in the design and transformation of the town. We are convinced of the necessity of his contribution, of his imagination, of his inventions, of his thought in the common good.

For this reason from La Casa de Tomasa we invite you to join this desire and we propose to make a mobile that catches our dreams of city.

Alexander Calder, an American sculptor who was the forerunner of kinetic art, said,

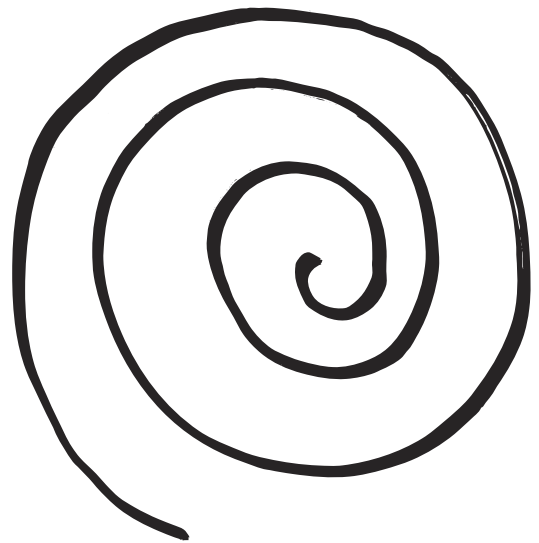
["If everything works, a mobile is a piece of poetry that dances with pure joy of living and surprises."](#)

The town is movement as is life. The ancient Indians of the Warli tribe danced in spiral to celebrate the end of the rice harvest. Jivya Soma Mashe, the greatest representative of the painting of his town, represents this dance in a circular, triangular or square spiral, where all the inhabitants enter and leave it, as in life itself.

In the town as in nature, everything is based on simple geometric forms: the circle, the triangle and the square. Therefore to create our mobile the first, we will draw on colored papers, circular, triangular or square spirals. Then we will decorate them with colored crayons the people, animals or objects that live in the town and move through it.

Once finished drawing we will cut the spirals and with the help of tape we will stick them to both ends of a wooden rod. We can join as many spirals of colors and rods as we want to make our mobile. To finish, we will hang up it in the place of the town that we like it more or where we believe that there are more dreams to realize. And finally, we will strongly desire to fulfill the dreams caught in our mobile.

["A mobile is a small private party"](#) Jean-Paul Sartre.



Amag

Contenido Educativo, **Artículo No 4.** **Soñadores de Ciudad.**

Autor: La casa de Tomasa, Cordoba, (Spain).

“Las personas tienen que soñar, si no las cosas simplemente no suceden”

Óscar Niemeyer_ arquitecto brasileño
(1907-2012)



Nuestro sueño desde hace mucho tiempo es que los niños y las niñas pueden participar en el diseño y transformación de la ciudad. Estamos convencidos de lo necesario de su aportación, de su imaginación, de sus inventos, de su pensamiento en el bien común.

Por este motivo desde La Casa de Tomasa os invitamos a uniros a este deseo y os proponemos realizar un móvil que atrape nuestros sueños de ciudad.

Alexander Calder, escultor estadounidense precursor del arte cinético decía,

“Si todo funciona, un móvil es un trozo de poesía que danza de pura alegría de vivir y sorprende”.

La ciudad es movimiento al igual que la vida. Los antiguos indios de la tribu Warli danzaban en espiral para celebrar el fin de la cosecha del arroz. Jivya Soma Mashe, máximo representante de la pintura de su pueblo, representa este baile en una espiral circular, triangular o cuadrada, donde todos los habitantes entran y salen de ella, como en la vida misma.

En la ciudad, al igual que en la naturaleza, todo se basa en formas geométricas simples: el círculo, el triángulo y el cuadrado. Por ello para crear nuestro móvil primero dibujaremos sobre papeles de colores espirales circulares, espirales triangulares o espirales cuadradas. A continuación, las decoraremos con ceras de colores representando a las personas, animales u objetos que viven en la ciudad y se mueven por ella.

Una vez terminado de dibujar recortaremos las espirales y con ayuda de cinta adhesiva las pegaremos a ambos extremos de una varilla de madera. Podemos unir tantas espirales de colores y varillas como queramos para hacer nuestro móvil. Al terminar lo colocaremos en el lugar de la ciudad que más nos guste o donde creamos que existen más sueños por realizar. Y finalmente, desearemos con fuerza que se cumplan los sueños atrapados en nuestro móvil.

“Un móvil es una pequeña fiesta privada” Jean-Paul Sartre.

Amag

Hezkuntza Edukiak, No 4, Artikulua.

Hiriko Ameslariak.

Autoreak: La casa de Tomasa, Cordoba, (Spain).

“Pertsonak amets egin behar dute; bestela, gauzak ez dira gertatzen”

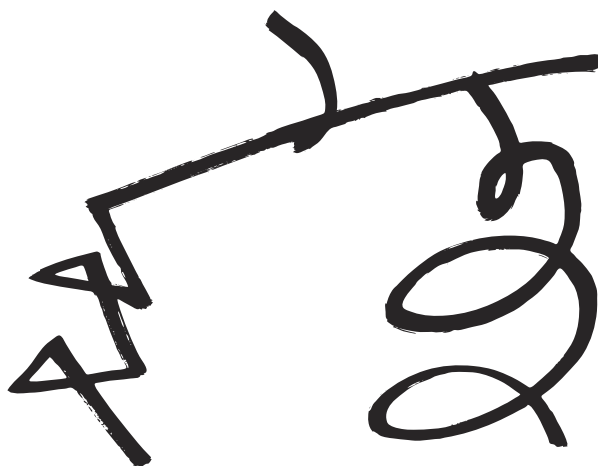
Óscar Niemeyer, arkitekto brasildarra (1907-2012)

Aspalditik dugun ametsa da haurrek ere hirien diseinuan eta eraldaketan parte hartzea. Ziur gaude euren erkapena, irudimena, asmamenak eta pentsamenduak behar- beharrezkoak direla ondasun komunerako.

Horregatik, La Casa de Tomasatik desio honekin bat egin dezazuen eskatzen dizuegu; hala, hiriko gure ametsak harrapatuko dituen mugikari bat egitea proposatzen dizuegu.

Alexander Calder-ek, arte zinetikoaren aitzindaria izan zen eskultore estatubatuarra, honela esan zuen:

“Dena martxa onean badoa,
mugikari bat poesia zati bat da,
bizipozez dantzan diharduena eta
denok harritzeko gai dena”.



Hiria mugimendua da, bizitza ere halaxe den bezala. Warli tribuko garai bateko indiarrek espiralean egiten zuten dantza, arroz uztaroaren amaiera ospatzeko. Jivya Soma Mashe-k, bere herriko margolaritzaren ordezkari gorenak, dantza hori espiral zirkular, triangeluar edo lauki batean irudikatzen du, non herritar guztiak sartu-irtenean dabiltzan, bizitzan egiten den legez.

Hirian, naturan bezalaxe, guztia dago oinarrituta irudi geometriko sinpleetan: zirkulua, triangelua eta laukia. Horregatik, gure mugikaria sortzeko, lehenik eta behin, koloretako paperetan espiral zirkularrak, triangeluarrak edo laukiak marraztuko ditugu.

Ondoren, koloretako argizarizko pinturekin apaindu egingo ditugu; alegia, hirian bizi diren eta bertatik higitzen diren pertsonak, animaliak edo bestelako objektuak margotuko ditugu. Marrazkia amaitu ondoren, espiralak moztuko ditugu, eta zinta itsasgarriarekin, zurezko hagatxo baten bi muturretan itsatsiko ditugu. Gure mugikaria osatzeko, nahi adina koloretako espiral eta hagatxo lot ditzakegu. Amaitzean, gehien gustatzen zaigun hiriko txokoan jarriko dugu, edo, bestela, oraindik ere ametsak betetzeke daudela iruditzen zaigun tokiren batean. Azkenik, gure mugikarian harrapatutako amets guztiak egia bihur daitezen desiratuko dugu, gogotsu.

“Mugikari bat festa pribatu txiki bat da”. Jean-Paul Sartre.

Amag